

Willkommen in / Bienvenue à

REMICH



STADT REMICH
VILLE DE REMICH



VILLE DE
REMICH

VILLE DE REMICH

Place de la Résistance
Adresse postale : B.P. 9 | L-5501 Remich
T. 23 69 2-1
F. 23 69 2-227
info@remich.lu
www.remich.lu
www.visitremich.lu

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag – Dienstag
08:15 – 11:30 Uhr & 13:30 – 16 Uhr

Mittwoch
08:15 – 11:30 Uhr & 13:30 – 18:30 Uhr
× Kommunale Kasse & technischer Dienst
bis 16 Uhr oder mit Termin
× Am Vorabend eines Feiertages schließt
die Gemeinde um 16 Uhr

Donnerstag – Freitag
08:15 – 11:30 Uhr & 13:30 – 16 Uhr

HEURES D'OUVERTURE

Lundi – Mardi
08h15 - 11h30 & 13h30 - 16h00

Mercredi
08h15 - 11h30 & 13h30 - 18h30

× Recette & service technique jusqu'à 16h00
ou sur rendez-vous
× La veille d'un jour férié la commune ferme
à 16h00

Jeudi – Vendredi
08h15 - 11h30 & 13h30 - 16h00



Henri Kox, Député-maire

Häerzlech Wëllkomm zu Réimech!

Am Numm vum Schäffen- a Gemengerot heeschen ech lech häerzlech Wëllkomm an der Stad Réimech a si frou lech zu eise Matbirger ze zielen.

Zu Réimech huet een d'ganz Joer iwwer d'Gefill an der Vakanz ze sinn an net fir näischt gött Réimech och nach d'Pärel vun der Musel genannt. Fir nach méi konsequent ze sinn, gouf 2016 een neie Slogan an d'Liewe geruff: „visit Remich“. Dat neit Leitmotiv ennersträicht wat mir als Stad Réimech no bausse verkierperen a fuerdert d'Leit op Réimech ze kommen.

Réimech ass awer net nëmmen d'Esplanade an d'Musel. Réimech ass och d'Doheem vu villen Awunner, Geschäfte, Veräiner a Verwaltungen.

De Guide Bienvenue gött lech een Abléck iwwer d'Liewen zu Réimech. Dëse Guide ass agedeelt a 4 méi kleng Broschüren, déi jee weils bestëmmte wichteg Themen decken: d'Administratioun, d'Liewen zu Réimech a generell Infoen, den öffentliche Transport an d'Edukatioun.

Herzlich Willkommen in Remich!

Im Namen des Schöffen- und Gemeinderates heiße ich Sie in der Stadt Remich willkommen und bin froh, Sie nun zu unseren Mitbürgern/ Mitbürgerinnen zu zählen.

Die Stadt Remich bietet Lebensqualität und nicht von ungefähr wird Remich als die Perle der Mosel bezeichnet. 2016 wurde die Kampagne „visit Remich“ ins Leben gerufen. Das neue Leitmotiv der Stadt unterstreicht die positive Außenwirkung einer attraktiven Stadt mit hohem Freizeit- und Erholungswert.

Remich ist überdies eine Stadt mit regem Geschäftsleben, vielfältigen Vereinsaktivitäten in Sport und Kultur, Sitz von Verwaltungen und Standort gesunder, mittelständischer Betriebe.

Die vier informativen Einzelbroschüren, die Sie in Händen halten, decken in kurzer Form folgende Themenbereiche ab: Verwaltung, öffentlicher Transport, Schulwesen und allgemeine Informationen. Alles zusammen genommen ermöglicht Ihnen diese Broschüre einen ersten Einblick über das, was Remich ist und lebt.

Bienvenue à Remich !

Au nom du collège des bourgmestre et échevins et de l'ensemble du conseil communal, je vous souhaite la bienvenue dans notre Ville de Remich et suis heureux de vous compter désormais parmi nos concitoyens.

La Ville de Remich offre une certaine qualité de vie et ce n'est pas un hasard si elle est régulièrement qualifiée de Perle de la Moselle. En 2016, la campagne « visit Remich » a d'ailleurs été créée. Ce nouveau leitmotiv souligne l'aspect positif d'une ville attractive à de nombreux égards et où il y a toutes les possibilités de détente et de loisirs.

Remich est aussi une ville dynamique, avec de nombreux commerces, des sièges d'administration, une vie culturelle et associative riche, une offre de loisirs et d'activités sportives étayée.

Ces quatre brochures vous permettront d'accéder à toutes les informations qui pourraient vous être utiles dans les domaines de l'administration, des transports, de la scolarité de vos enfants et des informations générales. Dans leur ensemble, ces brochures vous donneront un bon aperçu de la vie au quotidien, dans notre belle Ville de Remich.

– Député-maire –

WICHTIGE ADRESSEN

ADRESSES UTILES

DER BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRAT COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

KOX Henri, Bürgermeister / *député-maire*
THIEL Gaston, Schöffe / *échevin*
SINGER Pir, Schöffe / *échevin*
T. 23 69 2-214
F. 23 69 2-232

GEMEINDERÄTE CONSEILLERS

BEISSEL Marianne
CLEMENT Monique
GREIVELDINGER Mike
HIERZIG Jean-Marc
GEIMER Martine
MATHAY Guy
SITZ Jacques
WILTZ Jean-Paul

EMPFANG ACCUEIL-RÉCEPTION

HAASE Barbara, T. 23 69 2-1
MOTTER Antonia / STEIN Anne,
T. 23 69 2-222

SEKRETARIAT SECRÉTARIAT

KAYSER Muriel, T. 23 69 2-228
SCHMIT Vanessa, T. 23 69 2-212

EINWOHNERMELDEAMT BUREAU DE LA POPULATION / ÉTAT-CIVIL

FUNCK Martine, T. 23 69 2-217
MICHELY Gilles, T. 23 69 2-211
F. 23 69 2-229

KOMMUNALE KASSE RECETTE

BECKER Laurent, Sekretariat / *secrétariat*
T. 23 69 2-220
NEYENS Tania, Einnehmerin / *receveuse*
T. 23 69 2-216

MARKETING & TOURISMUS MARKETING & TOURISME

SITZ Carole, T. 23 69 2-213

TECHNISCHER DIENST SERVICE TECHNIQUE

Verwaltungsabteilung
Département administratif
DELLISSE Patrick, Ingenieur / *ingénieur*
T. 23 69 2-230
THIEL Laurent, Ingenieur / *ingénieur*
T. 23 69 2-225
SCHOLTES Andy, Sekretariat / *secrétariat*
T. 23 69 2-235
F. 23 69 88 02

Wartungsabteilung
Département entretien
RIEFFER Germain, Koordinator / *coordinateur*
T. 621 243 902
Notfälle außerhalb der Bürozeiten
Urgences hors heures de bureau
T. 621 154 691

SCHULDIENTST SERVICE SCOLAIRE

SINGER Liss, T. 621 545 570

KOMMUNALER ORDNUNGSHÜTER GARDE-CHAMPÊTRE

PAULY Freddy, T. 23 69 2-223

FORSTDIENTST SERVICE FORESTIER

PAULUS Claude, T. 621 202 129
(Bureau Institut Viti-Vinicole)

« AL SCHOUL » | 1, RUE NEUVE

BONENBERGER Myriam, T. 23 69 90 26
Musikverein / *Musique*, T. 23 69 98 15
Jugendclub / *Club des Jeunes*, T. 23 69 99 42
Festsaal / *Salle des fêtes*, T. 23 69 98 45
Gesangsverein / *Chorale*, T. 23 69 99 57

SCHULEN ÉCOLES

« rue Enz »
Concierge, T. 23 69 84 55, F. 26 66 47 36
Hall sportif, T. 23 69 71 60

« Gewännchen »

Concierge, T. 23 69 84 56 / 57
Hall sportif, T. 23 69 84 76, F. 23 69 80 51